



CRÓNICA DE D. PEDRO

FERNÃO LOPES

IMPrensa NACIONAL-CASA DA MOEDA

NOTA

Uma versão revista, integral, da 1.^a edição crítica da Crónica de D. Pedro, publicada em Roma em 1966, foi preparada pelo seu autor, Giuliano Macchi, para esta 2.^a edição. Devido à sua morte repentina, Macchi não pôde realizar as verificações e ajustes que as fases seguintes da produção do livro naturalmente iriam exigir. A minha intervenção teve por objectivo minimizar os efeitos dessa imprevisível impossibilidade e contribuir para que o resultado final fizesse justiça ao saber e ao rigor que os seus trabalhos sempre demonstraram.

Limitei-me, portanto, a fazer correcções que julgo aplicarem os seus critérios, abundantemente explicados no texto ou que lhe ouvi expor, e que não abrangem opções quanto ao texto crítico nem quanto ao aparato que o acompanha. Devo assinalar que a revisão que efectuei de algumas notas descritivas de manuscritos me mostrou a conveniência de, quando as circunstâncias o permitirem, a estender às restantes, tarefa a que G. Macchi não teve oportunidade de proceder, e cuja necessidade se torna compreensível quando se recorda que a 1.^a edição foi preparada há mais de quarenta anos e quase sempre em Itália, ou seja, em condições de acesso difícil aos manuscritos.

Em quatro casos intervim com mais autonomia: no cap. 39, l. 60, substituí a lição «pôs-se» por «pôse» («pose» no ms. Ta), corrigindo um lapso evidente de leitura; eliminei os apóstrofes que marcavam a abreviação das preposições de e em (d- e n-) antes da vogal inicial de artigos, pronomes e advérbios; optei pela grafia que reproduz fielmente o manuscrito em «pereelle» e «contreelle», expressões cuja forma anómala levou G. Macchi a adoptar a solução «pere_elle» e «contre_elle», que me pareceu desnecessariamente incongruente com os nossos hábitos gráficos; eliminei e acrescentei entradas na versão do Glossário que ele organizou para a edição portuguesa, de modo a adaptá-la melhor aos interesses do leitor português actual.

As remissões feitas em qualquer lugar desta edição para o texto da crónica indicam os números do capítulo e da linha ou linhas separados por um ponto (39.60: remete-se para palavra ou palavras no cap. XXXIX, linha 60; 43.3, 83: remete-se para palavra ou palavras no cap. XLIII, linhas 3 e 83); o prólogo está representado por um zero; p.: passim.

Lembro, finalmente, que as remissões para a Crónica de D. Pedro (CDP) contidas na 2.^a edição da Crónica de D. Fernando (INCM), que se referiam à edição italiana, só são exactas para a actual edição quando se trate do texto da crónica, cuja paginação reproduz exactamente a anterior, mas não quando remetem para qualquer das suas outras secções.

TERESA AMADO

PREMISSA BIBLIOGRÁFICA

Para um panorama bibliográfico sobre Fernão Lopes remeto o leitor para a *Bibliografia de Fernão Lopes*, por Teresa Amado, Lisboa, Edições Cosmos (Coleção Medievália), 1991, que veio substituir e racionalizar a minha já antiquada bibliografia do mesmo título que publiquei em *Cultura Neolatina*, XXIV, 1963.

Limitar-me-ei, portanto, a recordar as edições actualmente existentes da *Crónica de D. Pedro* discriminadas na *Bibliografia de Fernão Lopes* (1991) acima citada, na p. 41, desde a edição Bayão de 1735 até à primeira edição crítica, de 1966; depois a edição, modernizada, por António Borges Coelho (1977); e finalmente a reprodução da edição de 1966, acompanhada da tradução francesa de Jacqueline Stennou (1985), com abundantes notas históricas.

INTRODUÇÃO

1. A tradição manuscrita

A tradição manuscrita da *Crónica de D. Pedro* de Fernão Lopes é constituída, no estado actual do nosso conhecimento, por 48 códices, a maior parte dos quais (29) copiados no século XVI, enquanto outros (15) devem ser atribuídos ao século XVII. Apenas quatro dos manuscritos (*Ta*, *Na*, *Lb* e *Th*) podem remontar aos primeiros anos do século XVI ou ao final do século XV*.

Para os distinguir, adoptei um sistema de siglas duplo, que acrescenta à clareza e à simplicidade a possibilidade de vir a ser aplicado a outros manuscritos que, no futuro, sejam encontrados. O primeiro elemento da sigla (letra maiúscula) corresponde à cidade na qual se encontra o códice ou a biblioteca que o conserva: E = Évora, L = Londres, P = Porto, A = Biblioteca da Ajuda de Lisboa, N = Biblioteca Nacional de Lisboa, C = Biblioteca da Casa Cadaval de Muge, etc. O segundo elemento, não obrigatório (letra minúscula), permite distinguir manuscritos da mesma biblioteca segundo a progressão das respectivas cotas.

Além dos códices, examinei também a primeira edição da crónica, organizada em Lisboa em 1735 pelo Padre José Pereira Bayão, pois a esta se deve atribuir o valor do manuscrito sobre o qual foi executada e que não é declarado pelo editor.

* O manuscrito *Th*, que não figurava na primeira edição desta obra, é agora acrescentado porque deu entrada, juntamente com todo o arquivo da Casa Fronteira, no Arquivo Nacional da Torre do Tombo, o que me permitiu a sua exaustiva descrição e utilização.

Aa Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 47-XIII-24/2.
Séc. XVI (1542: cf. expl.).

Papel; 404×279 mm, fls. I + 51 numeração no r.º; 2 cols.; 42-43 linhas. Uma só mão. Títulos, iniciais dos capítulos e marcas de parágrafo a vermelho. É um fragmento de um códice mais extenso, antigamente encadernado num só volume e sucessivamente desmembrado nas várias crónicas que o compunham, algumas das quais se conservam na mesma biblioteca, identificadas pelas cotas imediatamente anteriores e sucessivas.

(fl. 1 r.º) *Cronica / DelRei dom pedro / deste nome ho primeiro e dos / Reix de portugal ho oyttauo con / tinoda [sic] ha delrey dom affõnsso seu / padre conposta per gomezannes corony/sta mor dos Reynos de portugal. Inc. Prologo / deixados hos modos e definções da justiça. Expl. (fl. 51 v.º) como estes que reinara elRey Dom pedro / Deo gracias / Escita [sic] per aluaro Do couto De Vasconcellos No anno de myl E v.º Rij [1542]. aluoro Do couto de Vasconcelos.* — Prólogo + 44 capítulos numerados até 43, devido à repetição da numeração do cap. XXXIV.

Ab Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-40.
Séc. XVII.

Papel; 262×183 mm; fls. III + [1] + 74 (numeração no r.º e no v.º até 149, devido à omissão dos números 138 e 139) + [1] + 48 (numeração no r.º e no v.º) + [3] + 157 (numeração no r.º e no v.º até 304, devido à repetição dos n.ºs 232-241, erro mais tarde corrigido por outra mão antiga) + [5] + III. Uma numeração moderna unifica todo o manuscrito nas pp. 1-565. As pp. 148, 557, 558, 566 estão em branco. 30-35 linhas. Uma mão fundamental. Páginas com esquadria a tinta. Encadernação moderna.

I. (pp. [1]-147) [*Crónica de D. Afonso IV*].

II. (p. 149) *Cronica / DelRey dom Pedro o justiçaoso. Inc. (p. 151) Prologo / Leixados os modos e definições da justiça. Expl. (p. 246) como estes que reinara elRey dom Pedro / Laus Deo.* — Prólogo + 43 capítulos numerados (o cap. XXXI reúne os caps. XXXI e XXXII.)

III. (pp. 251-556) [*Crónica de D. Fernando*].

Índices: pp. 247-250 (as duas fls. foram invertidas no momento da reencadernação, antes de receber a numeração moderna), índice ideográfico da *Crónica de D. Pedro* escrito por mão mais recente, que encheu de notas as margens de todo o manuscrito; nas pp. 559-565, índice análogo da *Crónica de D. Fernando*.

Ac Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-54.
Séc. xvii.

Papel; 293 mm×195; fls. [1] + 312 (numeração no r.º) + [8] + II. Em branco as fls. 1 v.º, 101 v.º, 102, 103 v.º, 104 r.º, 232, 233 v.º, 307-312. 20-24 linhas. Uma mão. Encadernação antiga.

(fl. [1] r.º) 2.º *Tomo das Chronicas dos / Reys de Portugal*.

I. (fls. 1-101 r.º) [*Crónica de D. Dinis*].

II. (fls. 103 r.º-231 v.º) [*Crónica de D. Afonso IV*].

III. (fl. 233 r.º) *Cronica / D'ElRej dom Pedro deste nome o / primeiro, e dos Rejs de Portugal / o octavo: continuada á d' / elRej dom Afonso, seu pay: / composta por Ruj de Pina / Chronista mór dos / Rejnos e senhorios / de Portugal*. Inc. (fl. 234 r.º) *Prologo / Deixados os modos e defenções da justiça*. Expl. (fl. 306 v.º) *como estes em que Rejnara elRej dom Pedro. Finis Laus Deo*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.

Índices das três crónicas, respectivamente, nas fls. 314 r.º-315 v.º, 315 v.º-318 v.º e 318 v.º-320 v.º

Ad Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-57.
Séc. xvi.

Papel; 271×192 mm; fls. II + [2] + 361 (numeração moderna no r.º em substituição de outra antiga quase completamente apagada pela humidade) + II. Em branco a segunda fl. das [2]. 27-30 linhas. Uma mão fundamental. Na primeira fl. das [2] uma assinatura antiga ilegível e a anotação moderna: «Por Fernão Lopes. Sahiu na Collecção dos Livros ineditos de Historia Portugueza tomo IV pag. 1». Em baixo encontra-se colada uma estampa com coroa e armas portuguesas. Encadernação moderna em pele. O ângulo superior direito do manuscrito foi danificado pela humidade.

I. (fl. [1] r.º) *Chroronica [sic] del Rey D[om] / Pedro o 8.º Rey dest[es] / Reinos de Portugal e d[o] / Rey Dom fernamdo / o noueno Rey*. Inc. (fl. 1 r.º) *Deixados hos modos e diffinições da justiça*. Expl. (fl. 81 v.º) *como estes que reinara ellrey dom pedro / finis*. — Prólogo + 44 capítulos numerados (excepto os n.ºs I, XX, XXXVI-XLIII).

II. (fls. 83 r.º-365 r.º) [*Crónica de D. Fernando*].

Ae Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-58.
Séc. xvi.

Papel; 264×190 mm; fls. I + 67 (numeração moderna no r.º, em substituição de outra antiga cortada durante a reencadernação e da qual se podem ver ainda alguns vestígios) + III.

INTRODUÇÃO

26-32 linhas. Uma mão fundamental. No v.º da capa o ex-libris: «Ex Bibliotheca Congregationis Oratorii apud Regiam Domum B. M. Virginis de Necessitatibus. Lit... Num. 1017/29». Encadernação antiga.

(fl. 1 r.º) *Cronica delrey dom pedro deste nome o primeiro / e dos reis de portugal o oitauo continoada / a dellrey dom afonso seu pay conposta por gomez / eanes coronista mor dos reinos e senhorios de / portugal*. Inc. *Prologo / Deixados os modos e difinições da justiça*. Expl. (fl. 67 v.º) *como estes que reinara elrey dom pedro Deo gracias*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.

Af Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-60.
Séc. XVII.

Papel; 295×212 mm; fls. III + 66 (numeração no r.º) + II. Em branco a fl. 66 v.º 29 linhas. Uma mão fundamental. No v.º da capa o ex-libris: «Ex Bibliotheca Congregationis Oratorii apud Regiam Domum B. M. Virginis de Necessitatibus. Lit... Num. 1017/29». Na fl. 1 r.º, sob o título: «Por Fernão Lopes», escrito por mão moderna; no v.º da terceira fl. de guarda, por mão moderna: «Impressa (com variantes) nos Ineditos portugueses. Tomo IV, pag. 1». Encadernação antiga.

(fl. 1 r.º) *Cronica Del Rey Dom Pedro / deste nome 1 e dos Reys de Portugal 8*. Inc. *Prologo / Deixados os modos e defençoens da justiça*. Expl. (fl. 64 r.º) *como estes que Reynou elRey Dom Pedro / Laus Deo*. — Prólogo + 44 capítulos numerados + apêndice: inc. (fl. 64 v.º) *Deste Rey Dom Pedro contão alguas couzas, e affirmão por muy certas dado cazo que o Coronista as nom conte; expl. (fl. 66 r.º) o mandou degradar pera sempre, e isto tudo fez de maneira que nom demenuio na honrra a seu amigo*.

Ag Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-61.
Séc. XVII (e séc. XVI).

Papel; 276×187 mm (fls. 1-64), 277×198 mm (fls. 65-220); são 3 manuscritos diferentes encadernados conjuntamente: fls. I + 68 (numeração moderna no r.º) + 151 (numeração antiga no r.º até à fl. 148, depois inexistente, a que se sobrepõe a continuação da numeração moderna da primeira parte, que vai da fl. 69 à 220) + I. Em branco as fls. 67, 68, 219 v.º, 220. 24-28 linhas (fls. 1-66), 37-40 linhas (fls. 69-220). Primeira mão do século XVII (fls. 1-64), segunda do século XVII (fls. 65-66), terceira do século XVI (fls. 69-219 r.º). Na fl. 69 armas portuguesas desenhadas com caneta; fls. 69-220 com esquadria feita a caneta. Anotações (todas por mão moderna): fl. I v.º: «Impressa na Collecção de Livros ineditos da Historia Portugueza Tomo IV. pag. 1»; fl. 1 r.º sob o título: «Aliás por Fernão Lopes»; fl. 68 v.º: «Esta Chronica de ElRei D. Fernando é escrita por Fernão Lopes, e foi publicada na Collecção de Livros ineditos da Historia Portugueza tomo IV. pag. 121»; fl. 69 r.º: «Impresso sob o nome do author Fernão Lopes nos Ineditos da Historia portugueza Tomo IV»; sob o título: «Aliás Fernão Lopes». Encadernação antiga.

I. (fl. 1 r.º) *Chronica delRey Dom Pedro deste / nome o primeiro e oitauo dos Reis / de Portugal composta por Ruy / de Pina coronista Mor da Torre / do Tombo & guardamor diri/gida a ElRey Dom Ma / noel deste nome o primeiro*. Inc. *Prologo feito a ella e a de ElRey Dom Fernando seu filho que está em outro volume / Deixemos os modos e defemções da justiça*. Expl. (fl. 64 v.º) *como estes que Reynara ElRey D. Pedro / Laus Deo*. — Prólogo + 44 capítulos numerados + apêndice: inc. (fl. 65 r.º) *Muitos mais cazos dos que se referem nesta Chronica se contão delRej dom Pedro*; expl. (fl. 66 v.º) *que era juiz certo, e competente de todo*.
II. (fls. 69 r.º-219 r.º) [*Crónica de D. Fernando*].

Ah Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-62/A.
Séc. XVII.

Papel; 260×204 mm; fls. I + 153 (numeração moderna no r.º). Algumas fls. arrancadas entre as fls. 73-74 e depois da 153. 22-24 linhas. Uma só mão. Encadernado conjuntamente com o manuscrito *Ai* (cf.). Encadernação antiga.

I (fl. 1 r.º) *Cronica delrei dom Pedro / de portugal o primeiro / do nome e octauo na dig / nidade real*. Inc. *Leixados os modos e definições da iustiça*. Expl. (fl. 73 v.º) *mandou elrei fazer outro tal moimento* (mutilado; segue, por mão moderna, a última frase da crónica: *E diziam as gentes...*) — Prólogo + 44 capítulos numerados.
II. (fls. 74 r.º-153 v.º). [*Crónica de D. Duarte*].

Ai Lisboa, Biblioteca da Ajuda, 49-XI-62/B.
Séc. XVI.

Papel; 280×204 mm; fls. 38 (numeração moderna no r.º da fl. 154 à 191, prosseguindo com a numeração do manuscrito *Ah* com o qual se encontra encadernado) + I. 28-30 linhas. Uma só mão. Encadernação antiga.

(fl. 154 r.º) *Cronica dellRei dom Pedro de portugal / o primeiro do nome e octauo da dig / nidade real*. Inc. *Deixados os modos e difinções da justiça*. Expl. (fl. 191 v.º) *como estes que reinara ell rei dom Pedro ao quall dõe nosso señor de sua gloria e a nos quando la formos amen fiat fiat*. Em seguida, por mão mais moderna: «*Laus Deo honor et gloria*». — Prólogo + 28 capítulos não numerados. Faltam as ls. 103-122 do cap. xv, os caps. xvi-xxvi e xxxii-xxxvi.

B Lisboa, Biblioteca Nacional, Arquivo de Tarouca, liv. 67 (anteriormente Biblioteca dos Condes de Tarouca, 176).

Séc. XVI.

Papel; 290×207 mm; fls. [88] + I. Em branco a fl. 88 v.º 24-26 linhas. Uma só mão. No v.º da capa: «Da Livraria do Marques de Alegrete — CXI». Por baixo a cota antiga «31.1.11». Depois, por mão moderna: «73». Sobre a fl. [1] r.º, ao alto, por mão mais recente: «É de Fernão Lopes». Encadernação antiga.

(fl. [1] r.º) *Chronica delRey dom Pedro deste nome o primeiro / e dos Reis de portugal o octauo, continuada / da DelRey dom Afonso seu padre, composta per Ruy / de pina Chronista moor dos Regnos e senhorios / de portugal*. Inc. *Prologo / Deixados os modos e difinções da Justiça*. Expl. (fl. [88] r.º) *como estes em que Reinara ElRey dom Pedro*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.

Ca Muge, Biblioteca da Casa Cadaval, M. VIII. 9 (anteriormente 924).

Séc. XVI.

Papel; 315×224 mm; fls. III + [2] + VI + 74 (numeração antiga no r.º) + [1] + 166 (numeração antiga no r.º) + VII. Outra numeração moderna no r.º unifica todo o manuscrito sob os n.ºs 1-238. Mutilado no fim. 27-29 linhas. Uma só mão. Encadernação moderna.

I. (fl. 1 r.º) *Cronjca delRei dom pedro ho primej / ro deste nome e ojtavo Rei de / portugal*. Inc. *Prologo / Deixados os modos e definções da Justiça*. Expl. (fl. 73 r.º) *como estes que Rejnou elRej dom pedro*. — Prólogo + 44 capítulos com numeração moderna + apêndice: inc. (fl. 73 v.º) *Cousas e fejtos do djto Rej dom pedro perdemdose elRej em hum momte foj aquella nojte dormir a casa de hum lavrador*. Expl. (fl. 74 r.º) *Ao quall elRej respondeu que não mandava serrar o frade mas o cortjco*.

II. (fls. 76 r.º-238 v.º numeração moderna) [*Crónica de D. Fernando*]. As 2 fls. encadernadas entre as III e VI fls. de guarda contêm um índice acéfalo da *Cr. de D. Pedro* (caps. XXIV-XLIV).

Cb Muge, Biblioteca da Casa Cadaval, M.VIII.10 (anteriormente 955).

Sécs. XVII-XVIII.

Papel; 305×210 mm; fls. XIII + 125 (numeração antiga no r.º) + [108] em branco. 26-28 linhas. Uma só mão. Encadernação moderna.

I. (fls. 1 r.º-62 r.º) [*Crónica de D. Afonso IV*].

II. (fls. 63 r.º-76 v.º) [*Crónica de D. Afonso III*].

- III. (fls. 77 r.^o-88 v.^o) [*Crónica de D. Sancho II*].
- IV. (fl. 89 r.^o) *Choronica de ElRey Dom Pedro de Portugal / deste nome o primeiro e dos Reys de Portugal o 8.^o* Inc. *Prologo / Leixados os modos e defenções da justiça*. Expl. (fl. 125 v.^o) *como os que reinara elRey D. Pedro*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.
- Cc Lisboa, Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Casa Cadaval, liv. 7 (ant. M. VIII. 11).
Séc. XVI (1562: cf. expl.).
- Papel; 282×198 mm; fls. 95 (numeração antiga no r.^o) + 94 (*id.*) + 3; outra numeração moderna no r.^o unifica todo o manuscrito sob os n.^{os} 1-201. 29-31 linhas. Uma só mão. Encadernação antiga.
- I. (fl. 1 r.^o) *Cronica delrei / Dom Pedro deste / nome o I.^o / E Dos Reis de portugal ho / octauo e das comdisoes que / Em elle auia*. Inc. *Morto elRej dom afonso como aueis ouuido*. Expl. (fl. 95 r.^o) *como estes que Reinara ElRei Dom pedro / Fin / Acabouse a presemte caronica delRei Dom pedro deste nome o I.^o e dos Reis de portuquall o outauo aos omze de março quarta feira a tarde de 1562 a quall foi treladada por min manoell guodinho e bem fielmente. Manoel guodinho*. — 44 capítulos numerados.
- II. (fls. 95 v.^o-200 v.^o) *Geographia / e descripção da terra dantre douro / e minho e algũas anteguidades de portugal*.
- Cd Muge, Biblioteca da Casa Cadaval, M. VIII. 12 (anteriormente 953).
Sécs. XVII-XVIII.
- Papel; 290×200 mm; fls. IV + 498 (numeração moderna no r.^o) + IV. Em branco as fls. 1 v.^o, 68 v.^o, 117, 143 v.^o, 169 v.^o, 198 v.^o, 207 v.^o, 208 r.^o, 360 v.^o, 423, 424 v.^o, 498 v.^o 22 linhas. Uma só mão. Encadernação moderna.
- I. (fls. 1 r.^o-68 r.^o) [*Crónica de D. Afonso Henriques*].
- II. (fls. 69 r.^o-116 v.^o) [*Crónica de D. Sancho I*].
- III. (fls. 118 r.^o-143 r.^o) [*Crónica de D. Afonso II*].
- IV. (fls. 144 r.^o-169 r.^o) [*Crónica de D. Sancho II*].
- V. (fls. 170 r.^o-198 r.^o) [*Crónica de D. Afonso III*].
- VI. (fls. 209 r.^o-305 v.^o) [*Crónica de D. Dinis*].
- VII. (fls. 306 r.^o-422 v.^o) [*Crónica de D. Afonso IV*].
- VIII. (fl. 424 r.^o) *Chronica del / Rey Dom Pedro / unico / do / nome: dos reys / de Porty/guall / VIII / Composta per / Rui de Pi / na*. Inc. (fl. 425 r.^o) *Deixados os modos e definições da Justiça*. Expl. (fl. 490 v.^o) *como estes que Rejnara ElRey dom Pedro*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.

INTRODUÇÃO

Índices: fls. 199 r.^o-207 r.^o, índices das crónicas I-V; fls. 491 r.^o-496 r.^o, índices das crónicas VI-VII; fl. 496 r.^o-498 r.^o, índice da *Cr. de D. Pedro*.

Ce Muge, Biblioteca da Casa Cadaval, M. VIII.14 (anteriormente 907).
Séc. XVI (1564: fl. 247 r.^o: «Esta coronjca he a delRej dom pedro, deste nome o primeiro e dos Reis de portugal o oitauo a quall he do padre frey Paulo de Jesus. 1564 annos.»).

Papel; 290×200 mm; fls. VI + 310 + VII (numeração moderna no r.^o sobreposta a outra antiga em séries sucessivas, renovadas para cada crónica, parcialmente cortada no momento da encadernação, variada e erroneamente restituída por mão antiga). Em branco as fls. 73, 74, 98, 128, 134, 245, 246, 250 v.^o, 251, 310 v.^o 34-36 linhas. Uma só mão. Encadernação moderna. As fls. 253-274 estão quase desfeitas pela corrosão da tinta.

I. (fls. 3 r.^o- 47 v.^o) [*Crónica de D. Sancho I*].

II. (fls. 50 r.^o-72 r.^o) [*Crónica de D. Afonso II*].

III. (fls. 77 r.^o-97 v.^o) [*Crónica de D. Sancho II*].

IV. (fls. 101 r.^o-127 v.^o) [*Crónica de D. Afonso III*].

V. (fls. 134 r.^o-244 v.^o) [*Crónica de D. Afonso IV*].

VI. (fl. 252 r.^o) *Caronica delRey dom pedro deste nome ho / primeiro e dos Reis de portugal ho 8 comtino/ada a del Rey dom afonso seu padre composta por / gomez eannes cronista mor dos reinos e senhorios / de portugal. Inc. Prologo / Deixados hos modos e definições da justiça. Expl. (fl. 310 r.^o) como estes que Reinara elRey dom pedro / deo graças. — Prólogo + 44 capítulos numerados.*

Índice de cada crónica, respectivamente, nas fls. 1 r.^o- 2 v.^o, 48 r.^o-49 v.^o, 72 r.^o-76 v.^o, 99 r.^o-100 v.^o, 129 r.^o-133 v.^o, 247 r.^o-250 r.^o

Ea Évora, Biblioteca Pública, CIII-1-6.
Séc. XVI.

Papel; 313×220 mm; fls. 70 + 209 (numeração antiga no r.^o). Em branco as fls. 65-70 da primeira série e 209 v.^o Duas mãos (uma para cada crónica contida no manuscrito). Fascículos soltos mas com antigos vestígios de cola na lombada.

I (fl. 1 r.^o) *Coronica DellRey Dom Pedro oytauo / Rey destes Reynos de portugal. Inc. Prolloguo / Deyxados os modos e definçoões da Justiça. Expl. (fl. 64 v.^o) como estes que reynou ElRey Dom pedro. — Prólogo + 44 capítulos não numerados.*

II. (fl. 1 r.^o-209 r.^o) [*Crónica de D. Fernando*].

Eb Évora, Biblioteca Pública, Manizola 142.
Sécs. XVII-XVIII.

Papel; fl. 67 (numeração antiga no r.º e no v.º de 1 a 133) + 227 (numeração ant. de 1 a 454) + [11]. 32 linhas. Uma só mão. Encadernação antiga.

I. [*Crónica de D. Pedro*] Inc. (p. 1) *Prologo á Chronica Del Rey Dom Pedro / Deixados os modos, e definições da justiça*. Expl. (p. 128) *como estes, que Reynara ElRey D. Pedro*. — Prólogo + 44 capítulos numerados.
II. (pp. 1-454) [*Crónica de D. Fernando*].

Índices: respectivamente nas pp. 129-133 e nas fls. [11] no fim.

La Londres, Museu Britânico, Add. Mss. 20945.
Séc. XVI.

Papel; 282×214 mm; fls. II + 40 + II; em branco a fl. 40 v.º 34-38 linhas. Uma só mão. No r.º da segunda fl. de guarda: «Purch.^d at L.^d Stuart de Rothesays. Sales June 1855. Lot. 2917.» Na fl. 40 v.º: «Setenta folhas Fernando». Encadernação moderna. O manuscrito está muito danificado pela humidade que desfez a margem inferior, e foi em seguida aparado com perda das últimas 3-4 linhas de cada fl.; restaurado recentemente.

(fl. 1 r.º) *Caronica delRey dom pedro deste nome ho primeiro / e dos Reis de portugal ho octauo*. Inc. *Prologo / Deixados os modos e defemções da justiça*. Expl. (fl. 38 r.º) *como estes que Reinou elRei dom pedro / finis laus deo*. — Prólogo + 44 capítulos numerados + apêndice: inc. (fl. 38 r.º) *Deste Rey Dom pedro comtão algũas cousas e afirmão por mujto certas dado caso que o coronista as não comte*; expl. (fl. 40 r.º) *e na fazenda e na homrra que ele mais semtio*.

Lb Londres, Museu Britânico, Add. Mss. 20946.
Sécs. XV-XVI (e em parte sécs. XVI e XVII).

Papel; 383×267 mm; fls. V + 341 (numeração no r.º) + VI. A numeração actual sobrepõe-se a outra mais antiga que começava na fl. 4, de uma época, portanto, em que o manuscrito era já acéfalo. Uma terceira numeração antiga idêntica a esta no canto inferior direito chega à fl. 58. Em branco as fls. 1 v.º, 105 v.º, uma fl. em branco entre as fls. 105 e 106. Duas colunas. 48-52 linhas (1.ª mão), 46-49 (2.ª mão), 40 (3.ª mão). Três mãos: a primeira (letra semigótica do começo do século XVI) ocupa as fls. 4-61, 63-105, 166, 185-270 v.ºb; a segunda (cursivo do século XVI), as fls. 106-165 e 167-184; a terceira (cursivo do século XVII), as fls. 1-3, 62, 270 v.ºb-341. Títulos, iniciais dos capítulos e marcas de parágrafo a vermelho. No r.º da quinta fl. de guarda: «Purch.^d at L.^d Stuart de Rothesays. Sales June 1855. Lot. 2917.» Na fl. 1 r.º, ao alto: «De S. Roque Livraria publica». Encadernação moderna.